

مؤثر از 19 جولائی 2022

MetroPlus Health Plan
50 Water Street, 7th Floor
New York, NY 10004

ویب سائٹ: www.metroplus.org

جنرل فون: 1-800-303-9626

ٹی ٹی وائی: 711

ای میل: PrivacyOfficer@metroplus.org



آپ کی معلومات.

آپ کے حقوق.

ہماری ذمہ داریاں.

اس نوٹس میں یہ بتایا گیا ہے کہ آپ کی صحت کے متعلق معلومات کو کیسے است
معلومات تک رسائی کیسے حاصل کر سکتے ہیں۔ براہ کرم اس کا بغور جائزہ لیں

آپ کے حقوق

اپنی صحت کے متعلق معلومات کے حوالے سے، آپ کے مخصوص حقوق ہیں۔ اس حصہ میں آپ کے حقوق
اور آپ کی مدد کے لیے ہماری کچھ ذمہ داریوں کی وضاحت کی گئی ہے۔

- آپ ہمارے پاس موجود اپنی صحت اور دعووں کے ریکارڈز اور اپنی صحت کے متعلق دیگر معلومات کو دیکھ سکتے ہیں یا ایک نقل حاصل کر سکتے ہیں۔ ہمیں کہیں کہ کیسے کرنا ہے۔
- آپ کی درخواست کے بعد، 30 دن کے اندر ہم آپ کو آپ کی صحت یا دعووں کے ریکارڈز کا خلاصہ یا اس کی نقل فراہم کریں گے۔ آپ کی درخواست کردہ نقل کے ہر صفحے کے لیے ہم آپ سے \$0.75 (75 سینٹس) وصول کریں گے۔
- اگر آپ سمجھتے ہیں کہ آپ کی صحت یا دعووں کے ریکارڈز غلط ہیں، تو آپ ہمیں درست کرنے کا کہہ سکتے ہیں۔ ہمیں کہیں کہ کیسے کرنا ہے۔
- ہم آپ کی درخواست پر "نہیں" کہہ سکتے ہیں، لیکن ہم آپ کو 60 دن کے اندر تحریری طور پر اس کی وجہ سے آگاہ کریں گے۔
- آپ ہم سے کہہ سکتے ہیں کہ ہم آپ کے ساتھ کسی مخصوص طریقے (مثلاً گھر یا دفتر کا فون) سے رابطہ کریں یا آپ کو کسی مختلف پتہ پر خط بھیجیں۔
- اگر آپ ہمیں بتائیں کہ ایسا نہ کرنے پر آپ کو کوئی خطرہ لاحق ہو سکتا ہے، تو ہم تمام معقول گزارشات پر غور کریں گے اور لازمی طور پر "ہاں" کہیں گے۔

اگلے صفحے پر جاری

- آپ ہمیں کہہ سکتے ہیں کہ ہم آپ کے علاج کی مخصوص معلومات، ادائیگی یا اپنے طریقہ ہائے کار کے بارے میں معلومات کو شیئر یا استعمال نہ کریں۔
- ہم آپ کی درخواست کو ماننے کے پابند نہیں ہیں اور اگر اس سے آپ کی نگہداشت متاثر ہوتی ہو، تو ہم آپ کو "نہ" کہہ سکتے ہیں

ہم جو استعمال یا شیئر کرتے ہیں، آپ ہمیں اس کو محدود کرنے کا کہیں

- آپ ہم سے فہرست (حساب) بھی مانگ سکتے ہیں کہ آپ کے پوچھنے کی تاریخ سے لے کر چھ سال پہلے تک ہم نے آپ کی صحت کی معلومات کو کتنی مرتبہ شیئر کیا ہے، کس کے ساتھ شیئر کیا ہے اور کیوں۔
- ہم ہر قسم کے افشاء کو شامل کریں گے ماسوائے آپ کے علاج، ادائیگی اور نگہداشت صحت کے آپریشنز کی معلومات کے اور کچھ مخصوص معلومات (مثلاً جس کے بارے میں آپ نے کہا ہو)۔ ہم سال میں ایک حساب مفت میں فراہم کریں گے، لیکن اگر آپ 12 مہینوں کے اندر دوبارہ مانگیں گے، تو ہم خرچ کی بنیاد پر ایک معقول فیس وصول کریں گے۔
- رازدارانہ ابلاغ کا کہنے کے لیے، ہمارے ممبر سروسز ڈیپارٹمنٹ کو 1-800-303-9626 (ٹیٹی وائے: 711) پر کال کریں۔ ابلاغ کی اس قسم کی رازدارانہ درخواستوں میں کسی قسم کی تبدیلی یا کوئی ترمیم لازمی طور پر درج ذیل پتہ پر تحریری صورت میں بھیجی جانی چاہیے۔

جن کے ساتھ ہم نے معلومات شیئر کی ہے، ان کی فہرست حاصل کریں

- آپ کسی بھی وقت اس نوٹس کی طبع شدہ نقل کی درخواست کر سکتے ہیں، بیشک آپ کو یہ نوٹس الیکٹرانوی صورت میں بھی موصول ہو رہا ہو۔ ہم آپ کو فوراً ایک طبع شدہ نقل فراہم کریں گے۔ آپ ہمارے ممبر سروسز ڈیپارٹمنٹ کو 1-800-303-9626 (ٹی ٹی وائے: 711) پر کال کر کے اس نوٹس کی تحریری نقل کسی بھی وقت حاصل کر سکتے ہیں۔

اس رازداری نوٹس کی ایک نقل حاصل کریں

- اگر آپ نے کسی شخص کو اپنا طبی مختار نامہ دیا ہوا ہے یا کوئی شخص اگر آپ کا قانونی سرپرست ہے، تو وہ آپ کے لیے حقوق استعمال کر سکتا اور آپ کی صحت کی معلومات کے بارے میں انتخابات کر سکتا ہے۔
- کوئی بھی کاروائی کرنے سے پہلے ہم یقینی بنائیں گے کہ وہ شخص مجاز ہو اور آپ کی جانب سے اس کے پاس اختیار ہو۔

اپنی جانب سے کام کرنے کے لیے کسی کو منتخب کریں

- اگر آپ سمجھتے ہوں کہ ہم نے آپ کے حقوق کی خلاف ورزی کی ہے، تو صفحہ 1 پر دی گئی تفصیلات کے مطابق آپ شکایت درج کروا سکتے ہیں۔
- آپ یو ایس ڈیپارٹمنٹ آف ہیلتھ اینڈ ہیومن سروسز آفس فار سول رائٹس کو 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201 پر خط بھیج کر، 1-877-696-6775 پر کال کر کے، یا www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints پر جا کے شکایت جمع کروا سکتے ہیں۔ شکایت درج کرنے پر ہم آپ کے خلاف کسی قسم کی کوئی انتقامی کاروائی عمل میں نہیں لائیں گے۔

اگر آپ سمجھتے ہوں کہ آپ کے حقوق کی خلاف ورزی ہوئی ہے، تو شکایت درج کروائیں

- اگر آپ کی MetroPlusHealth کی رکنیت ختم ہو جاتی ہے، تو آپ کی معلومات کا موجودہ اراکین کے لیے ہماری پالیسیوں اور طریقہ ہائے کار کے مطابق تحفظ کیا جائے گا۔

آپ کے انتخابات

مخصوص طبی معلومات کے لیے، آپ ہمیں اس حوالے سے اپنے انتخابات کے متعلق بتا سکتے ہیں کہ ہم کیا شیئر کریں۔ درج ذیل صورتوں میں معلومات شیئر کرنے کے حوالے سے اگر آپ کے پاس واضح ترجیحات موجود ہوں، تو ہم سے بات کریں۔ ہمیں بتائیں کہ آپ کیا چاہتے ہیں کہ ہم کریں اور ہم آپ کی ہدایات پر عمل کریں گے۔

- آپ کے اہل خانہ، دوستوں یا آپ کی نگہداشت کے ادائیگی کرنے والوں کے ساتھ آپ کی معلومات کو شیئر کرنا۔
- کسی آفت سے امداد کی صورت میں معلومات شیئر کریں
- گر آپ ہمیں اپنی ترجیح بتانے کے قابل نہیں ہیں، مثلاً اگر آپ بیہوش ہوں، تو ہم خود آپ کی معلومات شیئر کر سکتے ہیں، اگر ہمیں لگے کہ یہ آپ کے بہترین مفاد میں ہے۔ ہم صحت یا سلامتی کو کسی شدید اور فوری خطرے کو کم کرنے کے لیے ضرورت پڑنے پر بھی آپ کی معلومات شیئر کر سکتے ہیں۔

ان صورتوں میں آپ کا حق بھی ہے اور آپ ہمیں بتانے کا انتخاب بھی کر سکتے ہیں۔

- مارکیٹنگ کے مقاصد
- آپ کی معلومات کی فروخت

ان صورتوں میں ہم آپ کی معلومات کبھی بھی نہیں شیئر کرتے، ماسوائے یہ کہ آپ ہمیں اپنی تحریری اجازت دیں:

ہمارے استعمال اور افشاء

آپ کی صحت کی معلومات کو ہم عام طور پر کیسے استعمال اور شیئر کرتے ہیں؟ آپ کی صحت کی معلومات کو ہم عام طور پر درج ذیل طریقوں سے استعمال یا شیئر کرتے ہیں۔

- ہم آپ کی صحت کی معلومات کو استعمال کر سکتے ہیں: ایک ڈاکٹر ہمیں آپ کی صحت کی معلومات کو استعمال کرنے والے پیشہ ورانہ ماہرین تشخیص یا علاج کے منصوبہ کے ساتھ شیئر کر سکتے ہیں۔
- ہم اضافی سروسز کا بندوبست کر سکتے ہیں: ہم اضافی سروسز کا بندوبست کر سکتے ہیں۔
- ہم آپ کو علاج، پروگرام، یا پروگراموں سے متعلق معلومات فراہم کر سکتے ہیں۔

اگلے صفحے پر جاری

آپ کو فراہم کردہ معلومات کا انحصار قانون کی جانب سے قائم کردہ حدود پر ہوتا ہے۔

- یاددہانیاں: MetroPlusHealth آپ کو کسی علاج کی اپوائنٹمنٹ یا باقاعدہ معائنے یا ویکسین لگوانے کے لیے اپوائنٹمنٹ طے کرنے کا وقت ہو جانے کی یاددہانی کروانے کے لیے یا علاج کے متبادلوں ("اختیارات") یا صحت سے متعلقہ دیگر ایسے بینیفٹس اور خدمات، جو آپ کے لیے دلچسپ ہو سکتے ہیں، کے متعلق معلومات فراہم کرنے کے لیے (مثلاً آپ کو کال یا ٹیکسٹ کر کے یا آپ کو ایک خط بھیج کر) آپ کے متعلق PHI کو استعمال اور ظاہر کر سکتی ہے۔

اپنی تنظیم کو چلانے کے لیے

- ہم اپنی تنظیم کو چلانے اور بوقت ضرورت آپ سے رابطہ کرنے کے لیے آپ کی معلومات کو استعمال اور افشاء کر سکتے ہیں۔
- ہمیں اس بات کا فیصلہ کرنے کے لیے جینیاتی معلومات استعمال کرنے کی اجازت نہیں ہے کہ آیا ہم آپ کو کوریج دیں گے اور یہ کہ اس کی قیمت کیا ہو گی۔ اس کا طویل مدتی منصوبوں پر اطلاق نہیں ہوتا۔

مثلاً: آپ کے لیے بہتر خدمات کے فروغ کے لیے ہم آپ کی صحت کی معلومات کو استعمال کرتے ہیں۔

MetroPlusHealth کا کوالٹی منیجمنٹ ڈیپارٹمنٹ پلان کے پروگراموں، ڈیٹا اور کاروباری عمل درآمد کے معیار کو بہتر بنانے کے لیے آپ کی صحت کی معلومات کو استعمال کر سکتا ہے۔

مثال کے طور پر، ہمارا کوالٹی منیجمنٹ کا عملہ آپ کے میڈیکل ریکارڈ کا جائزہ لے سکتا ہے یا آپ کو اور تمام پلان ممبران کو فراہم کی جانے والی نگہداشت کا جائزہ لینے کے لیے زیر معاہدہ نرس بھی ان معلومات کا جائزہ لے سکتی ہے۔

اگلے صفحے پر جاری

ہم آپ کی صحت کی معلومات کو دیگر کن طریقوں سے استعمال اور شیئر کر سکتے ہیں؟ ہمیں آپ کی معلومات دیگر طریقوں سے شیئر کرنے کی اجازت یا ضرورت ہے۔ عموماً ایسے طریقوں سے، جو مفاد عامہ میں کردار ادا کرتے ہیں، مثلاً عوامی صحت اور تحقیق۔ ہمیں ان مقاصد کے لیے آپ کی معلومات شیئر کرنے سے پہلے کئی قانونی تقاضے لازمی طور پر پورے کرنے ہوں گے۔ مزید معلومات کے لیے، ملاحظہ کریں:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html

آپ کے پلان کا انتظام ہم پلان کو منتظم کرنے کے لیے آپ کے ہیلتھ پلان اسپانسر کو آپ کی صحت کی معلومات ظاہر کر سکتے ہیں۔

مثلاً: آپ کی کمپنی ہیلتھ پلان فراہم کرنے کے لیے ہمارے ساتھ معاہدہ کرتی ہے اور ہم آپ کی کمپنی کو ان پریمیز، جو ہم وصول کرتے ہیں، کی وضاحت کرنے کے لیے مخصوص شماریات فراہم کرتے ہیں۔

آپ کی نگہداشت صحت کی ہم آپ کی صحت کی خدمات کی ادائیگی کے دوران آپ کی دانتوں کی خدمات کی سروسز کی ادائیگی کے لیے کی صحت کی معلومات کو ظاہر کر سکتے ہیں۔

مثلاً: آپ کی دانتوں کی خدمات کی ادائیگی کے لیے، ہم آپ کے ڈینٹل پلان کے ساتھ آپ کی معلومات کو شیئر کرتے ہیں۔

معیاری نگہداشت اور خدمات کی مؤثر فراہمی MetroPlusHealth ہیلتھس کے ساتھ صحت کی معلومات کے تبادلے میں شامل ہوتی ہے۔ ہیلتھس ایک غیر منافع بخش تنظیم ہے، جو لوگوں کی صحت کے متعلق الیکٹرانیک طور پر معلومات شیئر کرتی ہے اور HIPAA اور ریاست نیو یارک کے قانون کے پرائیویسی اور سیکورٹی کے معیارات پر پورا اترتی ہے۔ اس نوٹس کا مقصد ہمارے مریضوں کو اس بارے میں آگاہ کرنا ہے کہ ہیلتھس کے ساتھ ہماری شراکت کے حصے کے طور پر، MetroPlusHealth اپنے مریضوں کی صحت کی تحفظ یافتہ معلومات ہیلتھس کو الیکٹرانیک طور پر بھیجتی ہے/اپ لوڈ کرتی ہے۔

اس کے علاوہ، MetroPlusHealth میں مخصوص عملے کو ہیلتھس کے ذریعے مریضوں کی معلومات تک رسائی حاصل کرنے کی اجازت حاصل ہے، جس کا انحصار رضامندی کے قابل اطلاق قواعد پر ہوتا ہے۔ ہیلتھس تک رسائی کی رضامندی عموماً تنظیم سے تنظیم کی بنیاد پر دی جاتی ہے۔ تاہم، مریضوں کے پاس ہیلتھس میں تمام تنظیموں کو رسائی سے انکار کرنے کا انتخاب موجود ہے۔ اگر آپ اپنی صحت کی تحفظ شدہ معلومات کو محفوظ رکھنے کے لیے ہیلتھس کی تمام تنظیموں کے لیے رضامندی سے انکار کرنے میں دلچسپی رکھتے ہیں، تو آپ ایسا ہیلتھس کی ویب سائٹ www.healthix.org پر جا کر یا ہیلتھس کو 877-695-4749 پر کال کر کے کر سکتے ہیں۔ ہیلتھس میں مریضوں کے متعلق معلومات ایسی جگہوں سے آتی ہیں، جو طبی نگہداشت فراہم کرتی ہیں یا صحت کے بیمے (دعووں) کی معلومات کے ذریعے آتی ہیں۔ ڈیٹا کے ان ذرائع میں ہسپتال، فزیشنز، فارمیسیاں، کلینیکل لیباٹریاں، ہیلتھ انشوررز، Medicaid پروگرام اور دیگر ایسی تنظیمیں شامل ہو سکتی ہیں، جو الیکٹرانیک طور پر معلومات کا تبادلہ کرتی ہیں۔ ڈیٹا کے ان ذرائع کی ایک تجدید شدہ فہرست ہیلتھس سے دستیاب ہے۔ مریض کسی بھی وقت www.healthix.org پر جا کر یا 1-877-695-4749 پر کال کر کے تجدید شدہ فہرست حاصل کر سکتے ہیں۔

اگلے صفحے پر جاری

<p>ہم آپ کی صحت کی معلومات کو مخصوص حالات کے تحت شیئر کر سکتے ہیں، مثلاً:</p> <ul style="list-style-type: none"> o بیماری سے بچاؤ کے لیے o ادویات کے خراب ردعمل کی اطلاع دینا o ممکنہ زیادتی، نظر انداز کرنے یا گھریلو تشدد کے بارے میں اطلاع دینے کے لیے o کسی بھی شخص کی صحت و سلامتی کو سنجیدہ خطرے کو روکنا یا کم کرنا۔ 	<p>عوامی صحت و حفاظت کے مسائل میں مدد کے لیے</p>
<p>ہم آپ کی معلومات کو صحت پر تحقیق کے لیے استعمال یا شیئر کر سکتے ہیں۔</p>	<p>تحقیق کرنا</p>
<p>جہاں ریاستی یا وفاقی قوانین کا تقاضہ ہو، وہاں ہم آپ کی معلومات کو شیئر کریں گے، بشمول ڈیپارٹمنٹ آف ہیلتھ اینڈ ہیومن سروسز کے ساتھ اگر وہ یہ دیکھنا چاہتے ہوں کہ آیا ہم رازداری کے وفاقی قوانین کی پابندی کر رہے ہیں یا نہیں۔</p>	<p>قانون پر عمل درآمد کرنے کے لیے</p>
<p>ہم آپ کی صحت کی معلومات کو استعمال یا شیئر کر سکتے ہیں:</p> <ul style="list-style-type: none"> o کارکنان کے معاوضہ کے دعووں کے لیے o قانون کے نفاذ کے مقاصد کے لیے یا قانون نافذ کرنے والے افسران کے ساتھ o قانونی طور پر مجاز صحت کی ایجنسیوں کے ساتھ o مخصوص سرکاری کاموں کے لیے مثلاً فوج، نیشنل سیکورٹی اور صدارتی تحفظاتی سروسز کے لیے 	<p>کارکنان کے معاوضوں کی مطابقت، قانون کا نفاذ اور دیگر حکومتی گزارشات پر</p>
<p>ہم آپ کے متعلق معلومات کو کسی عدالتی یا قانونی انتظامی حکم کے جواب میں یا کسی عدالتی بلاوے کے جواب میں شیئر کرتے ہیں</p>	<p>قانونی دعووں اور قانونی کاروائیوں میں</p>
<p>MetroPlusHealth کو نیو یارک ریاست کے اضافی قوانین کی پابندی کرنی ہو گی، جو ذاتی معلومات کے لیے زیادہ درجے کا تحفظ رکھتے ہیں، خصوصاً HIV/AIDS کی صورتحال یا علاج؛ ذہنی صحت؛ منشیات کے استعمال کا ڈس آرڈر؛ اور خاندانی منصوبہ بندی سے متعلقہ معلومات۔</p>	<p>مخصوص اقسام کی معلومات کے افشاء پر ریاست نیویارک کے قوانین</p>

اگلے صفحے پر جاری

- آپ کی تحفظ شدہ معلوماتِ صحت کی رازداری اور تحفظ کو برقرار رکھنا ہماری ایک قانونی ذمہ داری ہے۔
- اگر کسی خلاف ورزی کی صورت میں آپ کی معلومات افشاء ہو جاتی ہیں، تو ہم آپ کو فوری طور پر اس سے مطلع کریں گے۔
- اس نوٹس میں رازداری کے مذکور شدہ طریقوں پر عمل درآمد کرنا اور آپ کو اس کی نقل دینا ہماری ذمہ داری ہے۔

یہاں پر مذکور شدہ طریقوں کے علاوہ ہم آپ کی معلومات کو استعمال یا شیئر نہیں کریں گے، ماسوائے یہ کہ آپ ہمیں تحریری طور پر آگاہ کریں۔ ہم صرف آپ کے بتانے پر ایسا کر سکتے ہیں اور آپ اپنا فیصلہ کسی بھی وقت تبدیل کر سکتے ہیں۔ اگر آپ کا فیصلہ تبدیل ہو، تو ہمیں تحریری طور پر بتائیں۔

مزید معلومات کے لیے ملاحظہ کریں:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

اس نوٹس کی شرائط میں تبدیلیاں

ہم اس نوٹس کی شرائط میں تبدیلیاں لا سکتے ہیں اور ان تبدیلیوں کا اطلاق آپ کی ان تمام معلومات پر ہو گا جو ہمارے پاس موجود ہوں گی۔ درخواست کرنے پر نیا نوٹس فراہم کر دیا جائے گا، ہماری ویب سائٹ پر بھی موجود ہو گا اور ہم آپ کو ایک نقل بھجوا دیں گے۔

یہ نوٹس 19 جولائی 2022 سے مؤثر ہے۔

پرائیویسی آفیسر کی رابطہ معلومات

اگر ہمارے پرائیویسی کے طریقوں کے بارے میں آپ کا کوئی سوال ہو یا اگر آپ کوئی شکایت درج کرانا چاہتے ہوں یا مندرجہ بالا حقوق حاصل کرنا چاہتے ہوں، تو براہ کرم رابطہ کریں:

کسٹمر سروسز - MetroPlus Health Plan

50 Water Street, 7th Floor

New York, NY 10004

- جنرل فون: 1-800-303-9626، ہفتے کے 7 دن صبح 8:00 سے رات 8:00 بجے تک۔
- Medicare کے اراکین: 1-866-986-0356، ہفتے کے 7 دن صبح 8:00 سے رات 8:00 بجے تک۔
- ٹی ٹی وائی: 711
- ای میل: PrivacyOfficer@metroplus.org